

Deliberazione n. 2208

adottata dal Direttore Generale in data 9 OTT. 2003

**OGGETTO:** *Modifica di alcune prescrizioni contenute nel Capitolato Speciale per la somministrazione triennale di "Pellicole radiografiche ed altri materiali, compresa l'acquisizione in service di attrezzature e presidi vari".*

Su proposta del Responsabile del Servizio Acquisti il quale:

**Richiamata** la delibera n° 75 del 23 gennaio 2003, che indice il pubblico incanto per la somministrazione triennale di "Pellicole radiografiche ed altri materiali, compresa l'acquisizione in service di attrezzature e presidi vari", approvando contestualmente il Capitolato Speciale;

**Visto** che la Ditta Ferrania con nota fax del 01 ottobre 2003 comunica che le seguenti elementi previsti nel Capitolato speciale precludono a priori la loro partecipazione alla gara:

- a) n° 3 sistemi di stampa laser a secco: la stampa laser a secco identifica una precisa tecnologia, negando alternative equivalenti;
- b) le attrezzature e presidi vari devono essere della stessa marca: vi è contraddizione nel Capitolato;
- c) la memoria di back-up della Computed Radiography deve essere residente nell'unità di lettura: non esiste operativamente differenza se la memoria è interna od esterna all'unità di lettura;

**Accertato** che il Direttore del Dipartimento di Diagnostica per Immagini, opportunamente informato con lettera n. 971/ABS del 3 ottobre 2003, con propria nota-fax del 6 ottobre 2003, ritiene che le osservazioni mosse dalla Ditta FERRANIA possono essere accolte;

**Atteso** che la Direzione Generale, nell'interesse dell'Azienda e delle Ditte partecipanti, ritiene opportuno accogliere la proposta del Direttore del Dipartimento di Diagnostica per Immagini e di procedere alla parziale modifica del Capitolato Speciale della gara di cui trattasi

**Ritenuto** di dover provvedere in merito;

**PROPONE**

- di formalizzare, mediante l'adozione di regolare atto deliberativo, la la circoscritta modifica del Capitolato Speciale, così come evidenziato dal Direttore del Dipartimento di Diagnostica per Immagini, per la somministrazione triennale di "Pellicole radiografiche ed altri materiali, compresa l'acquisizione in service di attrezzature e presidi vari";



## IL DIRETTORE GENERALE

Preso atto dell'istruttoria svolta dal Responsabile del Servizio Acquisti

Sentiti il Direttore Amministrativo e il Direttore Sanitario

### DELIBERA

per i motivi esposti in premessa:

- modificare parzialmente il Capitolato Speciale dell'appalto per la somministrazione triennale di *"Pellicole radiografiche ed altri materiali, compresa l'acquisizione in service di attrezzature e presidi vari"*, sulla base della proposta avanzata dal Direttore del Dipartimento di Diagnostica per Immagini, come segue:  
«art. 4 "Attrezzature in 'service' e materiale da fornire comprensivo di quantità annue presunte" (pag. 2 del Capitolato):
  - 1) i n. 3 sistemi di stampa o stampanti richiesti in service devono essere "possibilmente" laser a secco su pellicola (vedi: pag. 2 del Capitolato; pag. 4 "Ospedale C.T.O. di Iglesias", lettera b; sempre pag. 4 "Ospedale Sirai di Carbonia", lettera b; e pag. 6 "Ospedale S. Barbara di Iglesias", lettera b);
  - 2) le attrezzature ed i presidi vari da fornire in service (pag. 3 del Capitolato) devono essere compatibili con il sistema, anche se non necessariamente della stessa marca;
  - 3) la "memoria di back-up", una delle caratteristiche minimali del Computed Radiography, fa parte integrante del sistema, per cui la locuzione "residente nell'unità di lettura" risulta inutile e viene cancellata (vedi pag. 4 "Ospedale C.T.O. di Iglesias", lettera a; sempre pag. 4 "Ospedale Sirai di Carbonia", lettera a; e pag. 6 "Ospedale S. Barbara di Iglesias", lettera a).
- confermare la parte restante del Capitolato Speciale, così come predisposto nel testo allegato alla deliberazione n. 75 del 23 gennaio 2003.
- approvare la lettera allegata, da trasmettere a tutte le Ditte che hanno fatto richiesta dei Capitolati di gara.

DIRAMM/

DIRSAN/

ACQ/AGULLI

SettACQ/



Il Direttore Generale  
Dr. Emilio Simeone

Il Responsabile del Servizio Affari Generali,

Attesta che la deliberazione  
n. 2208 del 9 OTT, 2003

è stata pubblicata

nell'Albo pretorio dell'Azienda USL n. 7

a partire dal 10 OTT, 2003 al 24 OTT, 2003

Resterà in pubblicazione per 15 giorni consecutivi  
ed è stata posta a disposizione per la consultazione.

Il Responsabile del Servizio

Affari Generali

(Dr.ssa Margherita Cannas)



A handwritten signature in black ink, appearing to be "MC", written over a horizontal line.

Allegati n. \_\_\_\_\_

Destinatari:

- *Collegio dei Sindaci*
- *Servizio Bilancio*
- *Servizio Acquisti*

# AZIENDA U.S.L. n° 7

09013 CARBONIA (CA)

P.I./C.F. 02261310920

Prot. N..... del .....

Carbonia

**SERVIZIO Acquisti**

**OGGETTO:** *Pubblico incanto per la somministrazione triennale di "Pellicole radiografiche ed altri materiali, compresa l'acquisizione in service di attrezzature e presidi vari".*

*In riferimento alla gara di cui all'oggetto, si comunicano alcune precisazioni all'art. 4 "Attrezzature in 'service' e materiale da fornire comprensivo di quantità annue presunte" del Capitolato Speciale come segue:*

- 1) i n. 3 sistemi di stampa o stampanti richiesti in service devono essere "possibilmente" laser a secco su pellicola (vedi: pag. 2 del Capitolato; pag. 4 "Ospedale C.T.O. di Iglesias", lettera b; sempre pag. 4 "Ospedale Sirai di Carbonia", lettera b; e pag. 6 "Ospedale S. Barbara di Iglesias", lettera b);*
- 2) le attrezzature ed i presidi vari da fornire in service (pag. 3 del Capitolato) devono essere compatibili con il sistema, anche se non necessariamente della stessa marca;*
- 3) la "memoria di back-up", una delle caratteristiche minimali del Computed Radiography, fa parte integrante del sistema, per cui la locuzione "residente nell'unità di lettura" risulta inutile e viene cancellata (vedi pag. 4 "Ospedale C.T.O. di Iglesias", lettera a; sempre pag. 4 "Ospedale Sirai di Carbonia", lettera a; e pag. 6 "Ospedale S. Barbara di Iglesias", lettera a).*

*Si confermano tutti gli altri articoli del Capitolato Speciale.*

*Copia della presente nota dovrà essere restituita firmata per accettazione unitamente ai Capitolati Generale e Speciale, ai sensi dell'art. 4 del Capitolato Generale.*

*Distinti saluti.*

**IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO**  
*Geom. Gerolamo Agulli*

**IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO**  
*Dr. G.A. Fadda*

Prot. N. 971/ABS del ..... 03 OTT 2003

Carbonia 03 OTT 2003

**Servizio Acquisti**

Al Direttore del Dipartimento di Diagnostica per Immagini  
Dr. Carlo Montando  
P.O. C.T.O. Iglesias

**OGGETTO:** Capitolato Speciale di gara per la somministrazione triennale di pellicole radiografiche ed altri materiali, compresa l'acquisizione in service di attrezzature e pres<sup>u</sup> vari.

Si inoltra, in allegato, copia della comunicazione con la quale la Ditta Ferrania contesta alcune prescrizioni del Capitolato della gara in oggetto.

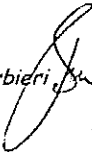
Si invita, pertanto, le S.V., nello spirito di una fattiva collaborazione, a verificare, con cortese urgenza, se le argomentazioni prodotte dalla Ditta siano obiettive e tali da determinare una modifica del Capitolato Speciale per favorire una maggiore presenza di partecipanti alla gara.

Si rammenta che l'apertura delle offerte relative al pubblico incanto in oggetto è stata fissata alle ore 10.00 del 6 novembre 2003 e che l'eventuale modifica del Capitolato Speciale dovrà essere comunicata alle Ditte almeno entro i primi quindici giorni del mese corrente.

Distinti saluti.



CAPO SERVIZIO ACQUISTI  
Geom. Gerolamo Agulli

SettACQ/Barbieri 



Spett.le  
Azienda USL N° 7  
Via Dalmazia n° 83  
09013 Carbonia (Ca)

1651 DG DS Aeq  
**Anticipato a mezzo fax**

Alla cortese attenzione:  
Direzione Generale  
Direzione Sanitaria  
Direzione Acquisizione Beni e Servizi

AZ. U.S.L. N°7  
CARBONIA  
SERVIZIO ACQ. BENI E SERV.  
PERVENUTO  
PROT. 02/10/03

Segrate, li 01.10.2003

Protocollo n° 193/MC-mn

**Oggetto: Capitolato Speciale per la somministrazione triennale di pellicole radiografiche ed altri materiali ,compresa l'acquisizione in service di attrezzature e presidi vari**

In riferimento al Capitolato in oggetto ci permettiamo di segnalarVi alcune indicazioni previste nel Capitolato di gara che ci precludono a priori la partecipazione alla stessa.

A) Vengono richiesti n° 3 sistemi di stampa laser a secco .

Vi precisiamo che ,la menzionata tecnologia di stampa laser a secco identifica una precisa tecnologia, negando ad altre Aziende che utilizzano alternative equivalenti la partecipazione alla gara .

Ricordiamo altresì ,che questo tipo di tecnologia non è sinonimo esclusivo di qualità.

B) Si richiede che tutte le attrezzature e presidi vari siano della medesima marca:

Questa condizione includendo i sistemi di computed radiography porrebbe la C.R. come un sistema di trattamento pellicole mentre si tratta di un sistema che genera le immagini digitali.

**Ferrania**  
Imaging Technologies

www.ferraniait.com

Ferrania S.p.A.

Sede Legale: Viale della Libertà, 57 Frazione Ferrania - I 17014 Cairo Montenotte (SV) - Tel. +39 016522.1 - Fax +39 016520412

Reg. Imprese C.C.I.A.A. Savona n° 01234200093 - R.E.A. C.C.I.A.A. Savona n° 128771 - Capitale Sociale € 15.000.000 i.v. - C.F. / P. IVA 01234200093

Uffici Commerciali: Centro Direzionale Via Rivoltana, 2/d - I 20090 Segrate (MI) - Tel. +39 02753010.1 - Fax +39 02753010.645



Se valesse il principio da Voi richiesto c'è da domandarsi come mai anche le TAC e RM etc etc non debbano essere della stessa marca delle pellicole .

C)Si richiede nelle caratteristiche della Computed Radiography memoria di back-up residente nell'unità di lettura.

Essendo richiesta la memoria di back-up non esiste operativamente differenza se la memoria è interna od esterna all'unità di lettura purchè la stessa faccia parte integrante del sistema

Vi chiediamo pertanto,per una più ampia partecipazione alla gara , di voler modificare i punti sopraesposti.

Fiduciosi che vogliate,nell'interesse Aziendale per una più proficua concorrenza ,accogliere le nostre osservazioni porgiamo distinti saluti

In fede  
Ferrania S.p.A.  
Il Procuratore  
Marco Coppi

**Ferrania**  
Imaging Technologies

[www.ferraniait.com](http://www.ferraniait.com)

Ferrania S.p.A.

Sede Legale: Viale della Libertà, 57 Frazione Ferrania - I 17014 Cairo Montenotte (SV) - Tel. +39 019522.1 - Fax +39 019520412

Reg. Imprese C.C.I.A.A. Savona n° 01234200093 - R.E.A. C.C.I.A.A. Savona n° 128771 - Capitale Sociale € 15.000.000 i.v. - C.F./P. IVA 01234200093

Uffici Commerciali: Centro Direzionale Via Rivoltana, 2/d - I 20020 Segrate (MI) - Tel. +39 02753918.1 - Fax +39 02753918.845

AZIENDA U.S.L. N. 7 -  
IGLESIAS  
DIPARTIMENTO DI  
DIAGNOSTICA PER  
IMMAGINI  
P.O. 'C.T.O.' - IGLESIAS

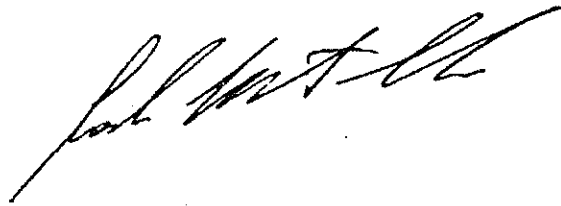
# Fax

**ALICA** SIG. BARBIERI ENZO **Da:** DOTT. MONTALDO  
**Fax:** 0781/3922740 **Pagine:** 2  
**Tel:** 0781/3922819 - 740 **Data:** 06-10-03  
**Oggetto:** CAPITOLATO PELLICOLE **CC:**

Urgente  Da approvare  Richiedi commenti  Risposta necessaria  Da inoltrare



Ritengo che le osservazioni inviate dalla  
DITTA FERRANIA possano essere accolte.  
Per quanto riguarda il punto B conviene  
specificare che i vasi compatibili con il  
sintorno anche se non necessariamente  
sulla stessa misura.



6 fogli

Di Proprietà del Comune

REG. DI DELIBERAZIONE  
2208 - 9 OTT. 2003

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*

*[Handwritten signature]*

